GEMEINDE
VÖLS AM SCHLERN
Autonome Provinz Bozen - Südtirol
Dorfstraße 14 - 39050 VÖLS

COMUNE DI
FIÈ ALLO SCILIAR
Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige
via del Paese 14 - 39050 FIÈ

ANORDNUNG NR. 131/2026

Anordnung zur Sperrung der Prösler Straße im Bereich Presulis bis zur Abzweigung von der Tierser Straße LS65 vom 02.11.2026 07.00 Uhr bis 18.12.2026 18.00 Uhr aufgrund des Ausbaus der Prösler Straße. Die Zufahrt der im gesperrten Bereich ansässigen Anwohner wird gewährleistet.

Umleitung des Verkehrs und der Buslinie 176 über Gasthof Faust/LS24. Für Schülerinnen und Schüler wird ein Sonderdienst organisiert.

DER BÜRGERMEISTER DER GEMEINDE VÖLS AM SCHLERN

Nach Einsichtnahme in:

- den Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 und in die durch das Regionalgesetz vom 8. August 2018 Nr. 6 eingeführten Änderungen.
- das Legislativdekret vom 30. April 1992 Nr. 285 über den neuen Straßenkodex.

Dies vorausgeschickt

O R D N E T A N

Sperrung der Prösler Straße im Bereich Presulis bis zur Abzweigung von der Tierser Straße LS65 vom 02.11.2026 07.00 Uhr bis 18.12.2026 18.00 Uhr aufgrund des Ausbaus der Prösler Straße. Die Zufahrt der im gesperrten Bereich ansässigen Anwohner wird gewährleistet.

Umleitung des Verkehrs und der Buslinie 176 über Gasthof Faust/LS24. Für Schülerinnen und Schüler wird ein Sonderdienst organisiert.

Die Straße ist sofort nach Beendigung der Arbeiten freizugeben.

Die im vorliegenden Titel vorgesehen Ermächtigungsanordnung wird, auf jeden Fall, ohne Beeinträchtigung der Rechte Dritter gewährt, mit der Verpflichtung von Seiten des Inhabers, die etwaigen Schäden zu reparieren, die durch die bewilligten und durchgeführten Arbeiten entstanden sind.

ORDINANZA N. 131/2026

Ordinanza per Chiusura di Via Presule nel tratto compreso tra Presulis e il bivio con Via Tires SP65 dal 2 novembre 2026 alle ore 07:00 al 18 dicembre 2026 alle ore 18:00 a causa dei lavori di ampliamento di Via presule. L'accesso per i residenti nel tratto chiuso sarà garantito.

Deviazione del traffico e della linea autobus 176 attraverso albergo Faust/SP24. Per gli studenti verrà organizzato un servizio speciale.

IL SINDACO DEL COMUNE DI FIÈ ALLO SCILIAR

Visto:

- il Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 con le modifiche apportate dalla Legge Regionale dell'8 agosto 2018 n. 6.
- il decreto legislativo del 30 aprile 1992 n. 285 relativo al nuovo codice della strada.

Tutto ciò premesso

O R D I N A

Chiusura di Via Presule nel tratto compreso tra Presulis e il bivio con Via Tires SP65 dal 2 novembre 2026 alle ore 07:00 al 18 dicembre 2026 alle ore 18:00 a causa dei lavori di ampliamento di Via presule. L'accesso per i residenti nel tratto chiuso sarà garantito.

Deviazione del traffico e della linea autobus 176 attraverso albergo Faust/SP24. Per gli studenti verrà organizzato un servizio speciale.

Appena terminato i lavori, la strada è da liberare.

I provvedimenti di autorizzazione previsti dal presente titolo sono, in ogni caso, accordati senza pregiudizio dei diritti dei terzi e con l'obbligo del titolare di riparare eventuali danni derivanti dai lavori autorizzati ed eseguiti.

Die zuständige Behörde kann zu jedem Zeitpunkt wegen eines plötzlich auftretenden öffentlichen Interesses oder zum Schutz der Straßensicherheit widerrufen oder abändern, und zwar ohne dass sie verpflichtet ist, irgendeine Entschädigung zu entrichten.

L'autorità competente può revocarli o modificarli in qualsiasi momento per sopravvenuti motivi di pubblico interesse o di tutela della sicurezza stradale, senza essere tenuta a corrispondere alcun indennizzo.

Der Antragsteller ist verpflichtet die Anrainer zu verständigen sowie für die entsprechende Straßenbeschilderung laut Straßenverkehrsordnung Sorge zu tragen und muss 48 Stunden vor Beginn der Arbeiten vom Antragsteller an den jeweiligen Orten angebracht werden. Gegenwärtige Anordnung ist an Ort und Stelle aufzubewahren.

Il richiedente è obbligato di avvisare i confinanti ed è tenuto ad apporre adeguata segnaletica stradale in rispetto del codice della strada e nei rispettivi posti quarantotto ore prima dell'inizio dei lavori. La presente ordinanza è da tenere nel luogo d'esecuzione e da esibire su richiesta.

Diese Anordnung tritt nach Anbringung der vorgeschriebenen Verkehrsbeschilderung in Kraft, welche im Sinne des Gv.D. Nr. 285 vom 30.04.1992 (St.V.O.) vom **Antragsteller** angebracht und instand gehalten wird.

Quest'ordinanza entrerà in vigore con l'installazione della prescritta segnaletica stradale, la quale viene installata e mantenuta dal **richiedente** ai sensi del D.Lgs. del 30.04.1992, n. 285 (C.d.S.).

Mit der Durchführung dieser Anordnung sind die Funktionäre und Beamten laut Art. 12 des Ges.v.D. Nr. 285 vom 30.04.1992 (St.V.O.) betraut, welche Nichteinhaltungen laut neuer Straßenverkehrsordnung ahnden.

Sono incaricati dell'esecuzione della presente ordinanza tutti i funzionari ed operatori di cui all'art. 12 del D.Lgs. 30.04.1992, n. 285 (C.d.S.), i quali provvederanno contro inadempienze secondo quanto previsto dal nuovo Codice della Strada.

Gegen diese Maßnahme kann innerhalb von 60 Tagen ab Veröffentlichung hierarchischer Einspruch beim Ministerium für Infrastrukturen und Transporte im Sinne der Bestimmung des Art. 37 Absatz 3 der neuen Straßenverkehrsordnung und mit den Auswirkungen und Vorgehensweisen laut Art. 74 der Durchführungsbestimmungen zur neuen Straßenverkehrsordnung oder beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – eingereicht werden.

Avverso il presente provvedimento è ammesso il ricorso gerarchico entro 60 giorni dalla data di pubblicazione, presso il Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti a norma dell'art. 37 comma 3 del Nuovo Codice della Strada e con gli effetti e le procedure di cui all'art. 74 del Regolamento di esecuzione e di Attuazione del Nuovo Codice della Strada oppure presso il Tribunale Amministrativo Regionale – Sezione Autonoma di Bolzano.

Diese Anordnung wird der Öffentlichkeit mittels Anbringung der vorgeschriebenen Verkehrszeichen und mittels Veröffentlichung an der digitalen Amtstafel der Gemeinde bekannt gegeben.

La presente ordinanza verrà resa nota al pubblico mediante installazione della prescritta segnaletica stradale e mediante pubblicazione all'albo comunale digitale.

Kopie dieser Verordnung ergeht an:

- Carabinieristation Völs am Schlern
- Ortspolizei Station Kardaun
- Weißes Kreuz Seis
- Freiwillige Feuerwehr Völser Aicha
- Freiwillige Feuerwehr Ums
- Landesnotrufzentrale
- Busunternehmen Silbernagl

Copia della presente ordinanza va a:

- Stazione Carabinieri di Fiè allo Sciliar
- Polizia locale Stazione di Cardano
- Croce Bianca Siusi
- Vigili volontari del fuoco di Aica di Fiè
- Vigili volontari del fuoco di Ums
- Centrale provinciale d'emergenza
- Azienda di trasporti Silbernagl

Der Bürgermeister - Il Sindaco
Othmar Stampfer

„digital unterzeichnet“